

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年四月十一日 10:00AM

宣召 以賽亞書55:6-9

詩歌讚美 1. 神的道路
2. 一粒麦子

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄20:7-15

證道 末日的審判

回應詩歌 是否記下我的名？

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員: 葛開元牧師

領會: 郭延虎

領詩: 郭秀媛

司琴/鼓手: Christine Chen

教會事工分享 Church Highlights

1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.

以下是如何參加網路主日崇拜的方法：如果你通過電腦，iPad，或智能手機參加時，可以用以下其中一個鏈接收看：

(一) 鏈接<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁，選擇“主日崇拜”，然後輸入會議號碼 284 096 1250 密碼 786329

(二) Zoom App：

1. 會議號碼 284 096 125 密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼786329

(三) 打電話加入：

電話號碼 1 (312) 626 6799，輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵，聽到說話聲音之後再按“#”鍵，然後再輸入密碼 786329，並且按“#”鍵。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案：

點擊鏈接主日崇拜網頁<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁之後，點擊主日崇拜備用連接

電話加入：1 203-666-2521 會議號碼：959 489 402 並且按“#”鍵

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的時間還是從美國東部時間上午10點至11點15分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。

4. "主已复活了！我们的主为了担当我们的罪，使我们可以修复和父的关系，而且不再面对永死作为生命的终结。主是那么重视这件事。甚至摆上祂独生儿子的性命。今天留给属祂的儿女们来实行祂托付的“大使命”。祂不愿一人沉沦，且要人人得救。教会有个宣教委员会，我们在教会里，一同支持许多宣教的事工。这些事工，参与支持一些宣教士及宣教机构在前线的福音事工及宣教士的生活需要。这也是一个我们对神恩典的回应及感恩的表现。也由于我们亲身的在不同层面的参与祂的大使命，使得更多的人能听到福音，生命被改变，成为他的儿女。宣教委员会，呼吁教会弟兄姐妹们，一同更深入明白祂在我们每个人身上的旨意。并在奉献宣教的事工上，有更多的实际参与。让我们彼此鼓励，一起用行动来表达，积亟参与。本教会的宣教经费并不包刮在教会的经常费用里面。所以宣教经费，需另外筹备。鼓励大家，为宣教经费及神在各地的宣教事工祷告。请把宣教奉献支票寄到教会地址，在支票上，附注，给“宣教事工”即可。祂的名在全地是何其的美！

As we celebrate His resurrection last Sunday on this 2021 Easter, mission committee would like to remind all of us to focus on the "Great Commission". As it stands that the mission fund is completely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for "Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.

5. 今天主日崇拜後将使用 Zoom举行同工会 (Town Hall Meeting), 请弟兄姐妹留下来参加。今天的主日学将 暂停一次。

6. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
 1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford

160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002

(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

廣傳福音, 裝備門徒

以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師

領會 Leader: 陈进雄

領詩 Worship: 王晓华

上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	131	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	67	Cantonese Sunday Service
粵語主日學	31	Cantonese Sunday School
國語禱告會	13	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	17	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	14422	General
差傳奉獻	1410	Mission
總數	15832	Total Offering

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年四月十一日 10:00AM

宣召 以賽亞書55:6-9

詩歌讚美 1. 神的道路
2. 一粒麥子

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄20:7-15

證道 末日的審判

回應詩歌 是否記下我的名?

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員: 葛開元牧師

領會: 郭延虎

領詩: 郭秀媛

司琴/鼓手: Christine Chen

粵語崇拜程序

小組成長, 傳揚福音
Lengthen your cords, strengthen your stakes
主後二千二十一年四月十一日 10:00AM

領會宣召 Call to Worship 詩25:5-6

領會禱告 Invocation

詩歌讚美 Singspiration

【全地至高是我主】

https://youtu.be/v2Nyv7Jzt_I

【如此認識我】

https://youtu.be/PvFFG7cyU_c

歡迎及報告 Welcome and Announcements

奉獻祈禱 Offertory Prayer

信息 Message 脫苦海, 來2:5-18

回應詩歌 Response Hymn

【尋著你的那天】

<http://www.youtube.com/watch?v=Cl5VNfPEfog>

祝福及三一頌 Benediction & Doxology

講員: 廖錦安牧師

領會: 廖錦安牧師

領詩: 廖錦安牧師

音響: 梁詠恩、劉林秀梅

教會事工分享 Combine Church Announcements

主後二千二十一年四月十一日 10:00AM

国语事工-Mandarin Ministry

1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.
以下是如何参加网路主日崇拜的方法：如果你通过电脑，iPad，或智能手机参加时，可以用以下其中一个链接收看：
(一) 链接<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页，选择“主日崇拜”，然后输入会议号码 284 096 1250 密码 786329
(二) Zoom App：
1. 会议号码 284 096 125 密码 786329
2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
(三) 打电话加入：
电话号码 1 (312) 626 6799，输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键，听到说话声音之后再按“#”键，然后再输入密码 786329，并且按“#”键。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜备用方案：

点击链接主日崇拜网页<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页之后，点击主日崇拜备用连接

电话加入：1 203-666-2521 会议号码：959 489 402 并且按“#”键

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。
我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在网路上进行。主日崇拜的时间还是从美国东部时间上午 10 点至 11 点 15 分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH; 教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通过网上银行 Bill Pay 的方式直接付款给教会，银行可以代邮支票至 CBCGH 地址。
4. "主已复活了！我们的主为了担当我们的罪，使我们可以修复和父的关系，而且不再面对永死作为生命的终结。主是那么重视这件事。甚至摆上祂独生儿子的性命。今天留给属祂的儿女们来实行祂托付的“大使命”。祂不愿一人沉沦，且要人人得救。教会有个宣教委员会，我们在教会里，一同支持许多宣教的事工。这些事工，参与支持一些宣教士及宣教机构在前线的福音事工及宣教士的生活需要。这也是一个我们对神恩典的回应及感恩的表现。也由于我们亲身的在不同层面的参与祂的大使命，使得更多的人能听到福音，生命被改变，成为祂的儿女。宣教委员会，呼吁教会弟兄姐妹们，一同更深入明白祂在我们每个人身上的旨意。并在奉献宣教的事工上，有更多的实际参与。让我们彼此鼓励，一起用行动来表达，积亟参与。本教会的宣教经费并不包刮在教会的经常费用里面。所以宣教经费，需另外筹备。鼓励大家，为宣教经费及神在各地的宣教事工祷告。请把宣教奉献支票寄到教会地址，在支票上，附注，给“宣教事工”即可。祂的名在全地是何其的美！

As we celebrate His resurrection last Sunday on this 2021 Easter, mission committee would like to remind all of us to focus on the "Great Commission". As it stands that the mission fund is completely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for "Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.

5. 今天主日崇拜後將使用 Zoom 举行同工会 (Town Hall Meeting)，請弟兄姐妹留下来参加。今天的主日学將 暫停一次。

6. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。

粵語事工—Cantonese Ministry

1. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭 :CBCGH; 教會地址 : 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通过网上银行 Bill Pay的方式直接付款给教会, 银行可以代邮支票至CBCGH地址。
2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢, 在仔細評估 最新醫學數據和政府指南之後, 牧師和執事會決定將教會關閉, 暫停週日實體聚會, 直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張, 或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”: <http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。
3. 粵語主日學—3D啟示錄, 在主日上午 11時15分在網上Zoom進行, 歡迎大家一起來學習。
4. 廣東堂繼續有網上崇拜及主日學 (10 AM)
網上崇拜及主日學的詳情:
網上崇拜將通過 Zoom Meeting來進行. 你只需要使用網上瀏覽器來利用這項服務.
這是星期日網上崇拜及主日學的網址。 *此網址不須密碼進入 *
:
[https://us02web.zoom.us/j/951290638?](https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHlOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09)
[pwd=aWpWOHlOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09](https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHlOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09)
如果這是您第一次使用 Zoom Meeting, 您的瀏覽器可能會詢問您的許可來安裝 Zoom. 您只需要回答同意.
我們將在崇拜開始前 10分鐘(9:50 AM)准許參加者進入。而主日學則在崇拜後進行。
弟兄姊妹若是沒有電腦 / 智能手機, 如果您的電話服務可以免費撥打紐約市 (因為崇拜電話號碼是紐約市號碼), 您也可以用普通電話來收聽崇拜。
撥打電話 (646)558-8656
有聲音接聽電話後, 請等講話結束, 然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話, 請等講話結束後輸入 #鍵。如果須要密碼, 可按 1234。

英語事工–English Ministry

1. Hello brothers and sisters! We are excited to welcome all of you to our hybrid worship service at 10am this Sunday. Please take note of the following guidelines for in person meetings:

1) The Deacon Board and pastors met and agreed to remove the travel restriction in the health screening questionnaire. Since the State of Connecticut has waived the travel advisory, we will follow their guidelines.

2) Similar to our service on 3/28, we welcome families to bring their children to service, however we ask that children that are under two years old that are not wearing masks to follow social distancing guidelines.

If you join us in person, please arrive a few minutes early so you can get checked in by our screeners and find a place to sit. If you join us via Zoom, the link is below. As always, if you have any prayer requests or praises, please let me know! Thank you! liz

Topic: CBCGH EM Sunday Worship

Time: 10AM - 11AM

Join Zoom Meeting

[https://us02web.zoom.us/j/84897492070?](https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjlZTG9lUT09)

[pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjlZTG9lUT09](https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjlZTG9lUT09)

Meeting ID: 848 9749 2070

Passcode: 811106

One tap mobile

+16465588656,,84897492070#,,,,*811106# US (New York)

+13017158592,,84897492070#,,,,*811106# US (Washington DC)

Dial by your location

+1 646 558 8656 US (New York)

+1 301 715 8592 US (Washington DC)

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 669 900 9128 US (San Jose)

+1 253 215 8782 US (Tacoma)

+1 346 248 7799 US (Houston)

Meeting ID: 848 9749 2070

Passcode: 811106

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/kcNTCSdbpF>

兒童事工–Children Ministry

1. This week we will be watching Superbook, episode 103: Jacob and Esau

Thanks,

Isaiah

Topic: Children's Sunday Worship

Time: 11:30 - 12:15

Join Zoom Meeting

[https://us02web.zoom.us/j/81720701049?](https://us02web.zoom.us/j/81720701049?pwd=Z2k3ckY5d3VOemNER2lHT2pQS2QyZz09)

[pwd=Z2k3ckY5d3VOemNER2lHT2pQS2QyZz09](https://us02web.zoom.us/j/81720701049?pwd=Z2k3ckY5d3VOemNER2lHT2pQS2QyZz09)

Meeting ID: 817 2070 1049

Passcode: 490539

One tap mobile

+13017158592,,81720701049#,,,,,0#,,490539# US (Germantown)

+13126266799,,81720701049#,,,,,0#,,490539# US (Chicago)

Dial by your location

+1 301 715 8592 US (Germantown)

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 646 558 8656 US (New York)

+1 253 215 8782 US (Tacoma)

+1 346 248 7799 US (Houston)

+1 669 900 9128 US (San Jose)

Meeting ID: 817 2070 1049

Passcode: 490539

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/key9P8LTxS>



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師
領會 Leader: 陈进雄
領詩 Worship: 王晓华

上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	131	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	67	Cantonese Sunday Service
粵語主日學	31	Cantonese Sunday School
國語禱告會	13	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	17	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	14422	General
差傳奉獻	1410	Mission
總數	15832	Total Offering